

Szanowni Rodzice / Opiekunowie!

Zwracamy się do Państwa z informacją o ważnym badaniu, które prowadzimy w celu oceny skuteczności funkcjonowania „przyjaznych dzieciom poradni stomatologicznych NHS” w hrabstwie Greater Manchester. Chcemy dowiedzieć się, czy takie podejście prowadzi do lepszych wyników w zakresie zdrowia i leczenia stomatologicznego dzieci w perspektywie długoterminowej.

Państwa dziecko było leczone w jednej z poradni stomatologicznych przyjaznych dzieciom. Pragniemy poinformować Państwa o prowadzonym przez nas badaniu oraz umożliwić usunięcie danych dotyczących leczenia stomatologicznego Państwa dziecka, jeśli wyrażą Państwo taką wolę.

Prawdopodobnie w klinice zapytano Państwa o chęć udziału w badaniu naukowym dotyczącym poradni stomatologicznych przyjaznych dzieciom. Zapytanie o chęć udziału wiązało się z udostępnieniem przez Państwa pewnych informacji. Model badania uległ zmianie.

Badacze nie będą prosili Państwa o udostępnianie informacji. Wykorzystają dane dotyczące leczenia stomatologicznego, które zostały zgromadzone w toku standardowych usług i opieki NHS.

Informacje dotyczące leczenia stomatologicznego Państwa dziecka zostaną w bezpieczny sposób udostępnione przez:

- NHS Business Service Authority (NHS BSA): Organizacja ta rejestruje wszystkie zabiegi stomatologiczne NHS w Anglii
- NHS England: Gromadzi dane dotyczące usług stomatologicznych i leczenia stomatologicznego świadczonych przez NHS w szpitalach
- The Referral Management Service (Centrum Koordynacji Skierowań): Ta organizacja organizuje leczenie pacjentów stomatologicznych NHS przez innego dentystę niż ich zwykły

Badanie będzie prowadzone przez Uniwersytet w Manchester.

Poniżej poszczególne elementy całego procesu:

- **Identyfikacja:** Dzieci, które korzystały z poradni stomatologicznych przyjaznych dzieciom są identyfikowane za pośrednictwem Centrum Koordynacji Skierowań. To organizacja, która kieruje dzieci do różnych placówek stomatologicznych NHS w zależności od potrzeb.
- **Powiązanie danych:** Informacje przechowywane przez Centrum Koordynacji Skierowań są powiązane z długoterminowymi danymi dotyczącymi leczenia stomatologicznego w ramach NHS, pochodzącymi z NHS BSA i NHS England. Dzięki temu wiemy, jak skuteczne było leczenie w poradni stomatologicznej przyjaznej dzieciom.

- **Rodzaje wykorzystywanych danych:** Dane umożliwiające identyfikację obejmują datę urodzenia, imię i nazwisko, kod pocztowy i numer NHS.
- **Ochrona prywatności:** Po połączeniu danych HNS usunie wszelkie informacje, które mogłyby zostać wykorzystane do ustalenia tożsamości dziecka. Ten proces nosi nazwę anonimizacji. NHS udostępni zespołowi badawczemu tylko te dane, których nie można wykorzystać do zidentyfikowania dziecka (dane zanonimizowane). Wszystkie dane umożliwiające identyfikację osób są niszczone.
- **Badanie:** Zespół badawczy Uniwersytetu w Manchesterze wykorzysta informacje niepozwalające na ustalenie tożsamości (zanonimizowane), przekazane przez NHS, do przeanalizowania różnych usług stomatologicznych NHS dla dzieci. Badanie to może przyczynić się do poprawy opieki dentystycznej NHS dla dzieci.

Dane Państwa dziecka będą przetwarzane z zachowaniem najwyższego poziomu poufności i bezpieczeństwa. Poufne dane pacjentów przetwarzane są w badaniu bez ich zgody na mocy specjalnego upoważnienia (art. 251) udzielonego przez Health Research Authority (HRA) (jednostka rządowa ds. badań w zakresie zdrowia) na podstawie opinii Confidentiality Advisory Group (CAG) (grupa doradcza ds. poufności).

Dodatkowe informacje można znaleźć na stronie:

<https://www.hra.nhs.uk/about-us/committees-and-services/confidentiality-advisory-group/>

Jeśli nie chcą Państwo, aby dane ich dziecka zostały wykorzystane w tym badaniu, prosimy kliknąć w poniższy link i wycofać zgodę przed 1 kwietnia 2025 r.

<https://fds.jotform.com/242312113248040>

Zespół badawczy analizujący dane nigdy nie będzie miał dostępu do danych, które umożliwiają identyfikację dziecka. Jest zainteresowany wyłącznie leczeniem, które dziecko otrzymało w ramach NHS. Badanie to może przyczynić się do poprawy opieki dentystycznej NHS dla dzieci w całej Anglii.

Jeśli chcieliby Państwo dowiedzieć się więcej o badaniu, proszę wejść na stronę:

<https://sites.manchester.ac.uk/panda/> lub skontaktować się z zespołem ds. badania PANDA pod numerem tel. 0161 232 4711

Dziękujemy za zrozumienie i wsparcie.

Niniejszy dokument został przetłumaczony i jest dostępny w następujących językach:
urdu

arabski

polski

za pośrednictwem strony <https://sites.manchester.ac.uk/panda/>